

Lisäksi on huomattava, että komission aktiivinen sitoutuminen avoimuuteen ja julkisuuteen ei vähennä kaikkien sen virkamiesten velvollisuutta noudattaa sääntöjä ja menettelyjä.

- (<sup>1</sup>) Esimerkiksi viimemmäksi tiedonanto KOM(2002) 671, 3.12.2002.  
 (<sup>2</sup>) Tilintarkastustuomioistuin – vuosikertomus varainhoitovuodelta 2000, EYVL C 359, 15.12.2001.  
 (<sup>3</sup>) Komission asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002, annettu 23 päivänä joulukuuta 2002, Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä, EYVL L 357, 31.12.2002.  
 (<sup>4</sup>) SEK(2002) 853 lopullinen.  
 (<sup>5</sup>) KOM(2002) 755 lopullinen.  
 (<sup>6</sup>) OECD: Taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestö.  
 (<sup>7</sup>) IFAC: International Federation of Accountants.  
 (<sup>8</sup>) [http://europa.eu.int/comm/external\\_relations/reform/document/communication\\_en.pdf](http://europa.eu.int/comm/external_relations/reform/document/communication_en.pdf).  
 (<sup>9</sup>) KOM(2002) 426 lopullinen.

(2003/C 280 E/020)

### KIRJALLINEN KYSYMYS E-3615/02

**esittäjä(t): Benedetto Della Vedova (NI) ja Marco Cappato (NI) komissiolle**

(16. joulukuuta 2002)

*Aihe:* Ranskan valtion France Telecom -yhtiölle myöntämä tuki

On tullut julki, että Ranskan hallitus aikoo hyväksyä France Telecom -yhtiötä koskevan elvytysohjelman. Ranskan hallitus omistaa 55,5 prosenttia yhtiön osakkeista ja yhtiön velat ovat lähes 70 miljardia euroa.

Edellä mainitussa suunnitelmassa ehdotetaan välitöntä yhdeksän miljardin euron valtion tuen myöntämistä eräänlaisena ennakkomaksuna pääomapohjan vahvistamisen yhteydessä, johon käytetään 15 miljardia euroa. Tämä toteutettaneen ensi kevääseen mennessä.

Yhdeksän miljardin euron ennakkomaksu koostuisi France Telecom -yhtiön osakkeiden siirrosta Ranskan valtiolta Erap-yhtiölle (Entreprise de recherches et d'activités pétrolières), joka sitten lainaisi yhdeksän miljardia euroa CDC-säästö- ja talletuskassalta, joka taas vuorostaan lainaisi summan edelleen France Telecom -yhtiölle. Ranskan valtio takaisi CDC-säästö- ja talletuskassan lainan Erapille.

1. Eikö komission mielestä siinä tapauksessa, että Ranskan valtion France Telecom -yhtiölle myöntämä takuu saada Erap-yhtiön kautta rahoitusvaroja alhaisemmalla korolla kuin yksityisten markkinoiden toimijat olisivat vaatineet, ole kyse eräänlaisesta valtion tuesta, josta olisi ilmoitettava?
2. Eikö komission mielestä ole kyse valtion tuesta, koska valtio takaa julkisen alan yhtiön velat (tällaista takuuta ei ilmeisestikään myönnetä vastaavaa rahoitusta tarvitseville yksityisen sektorin kilpailijoille)?
3. Eikö komission mielestä televiestintäalan tämänhetkisen erityisen vaikean tilanteen huomioonottaen tällaiset kansallisten hallitusten toiminta (hallitukset toimivat sekä tuomareina että pelaajina) samalla alalla, jolloin ne joutuvat ilmeiseen eturistiriitaan, ole osoitus vakavasta kilpailun vääristymisestä, joka vaikeuttaa operaattoreiden sekä yritysten ja työntekijöiden tilannetta entisestään, jotka eivät voi luottaa valtion tukeen?

### Mario Montin komission puolesta antama vastaus

(12. helmikuuta 2003)

Ranskan viranomaiset toimittivat komissiolle 4. joulukuuta 2002 asiakirjan, jossa kuvataan Ranskan valtion France Telecom -yhtiöön liittyviä toimenpiteitä. Komissio on tutkinut asiakirjaa selvittääkseen, herättävätkö toimenpiteet epäilyjä valtioneuvoston sääntöjen perusteella. Komissio on tehnyt alustavan tutkimuksen, joka koski sitä, noudattavatko toimenpiteet markkinataloudessa toimivan sijoittajan periaatetta, jolloin ne eivät sisällä valtioneuvoston tukea, ja mikäli kyse on valtioneuvoston tuesta, noudattaako tällainen valtioneuvoston tuki valtioneuvoston sääntöjä. Komissiolla on tämän alustavan tutkimuksen perusteella epäilyjä siitä, noudattavatko Ranskan toimenpiteet valtioneuvoston sääntöjä. Tämän vuoksi se on 30. tammikuuta 2003 päättänyt aloittaa EY:n perustamis-sopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun muodollisen tutkintamenettelyn. Tämän menettelyn avulla

valtion toimenpiteitä voidaan tutkia tarkemmin ja kaikki asianomaiset tahot voivat esittää asiaa koskevat huomautuksensa.

Tapauksen taloudellisen merkityksen vuoksi komissio on asettanut sen etusijalle ja kyennyt selvittämään alustavan kantansa muutamassa viikossa. Parlamentin jäsenen esittämiin kysymyksiin annettua vastausta tarkasteltaessa on otettava huomioon, että komissio on hyväksynyt muodollisen tutkintamenettelyn aloittamista koskevan päätöksen. Esitettyjen kysymysten osalta lienee aiheellista tehdä joitakin yleisluonteisia huomautuksia.

1. Tarkasteltaessa kysymystä France Telecom -yhtiön mahdollisuudesta hankkia rahoitusvaroja muihin toimijoihin sovellettavia ehtoja edullisemmin Erap-yhtiön toimenpiteiden ansiosta, on korostettava, että silloin kun yritys kykenee hankkimaan rahoitusvaroja normaaleja markkinaehtoja edullisemmin sellaisten valtion toimenpiteiden ansiosta, joihin liittyy joko tosiasiallista tai mahdollista valtion varojen käyttöä (riippumatta siitä, onko kyse suorista toimenpiteistä vai välillisestä puuttumisesta valtion jonkin toisen toimielimen välityksellä), valtion toimenpiteet ovat periaatteessa valtiontukea, josta olisi ilmoitettava, mikäli EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan muut edellytykset täyttyvät.

2. Valtiontakausta koskevan yleisen kysymyksen osalta on korostettava, että valtiontakaus voi olla valtiontukea ainoastaan, mikäli takauksesta ei makseta asianmukaista provisiota. Komission tiedonannossa EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta valtiontukiin takauksina<sup>(1)</sup> selvitetään tarkemmin komission näkemyksiä tästä asiasta.

3. Viimeisen parlamentin jäsenen esittämän kysymyksen osalta komissio katsoo, että riippumatta siitä, onko televiestintäala joutunut toimialakohtaiseen kriisiin, valtiontukisääntöjä tulee noudattaa kaikissa taloudellisissa suhdanteissa. Tässä yhteydessä on syytä muistuttaa, että valtion toimenpiteitä tulee arvioida niiden vaikutusten perusteella. Niinpä kun valtion toimenpide katsotaan valtiontueksi, komission on ryhdyttävä asianmukaisiin toimiin varmistaakseen, että tuki ei vääristä kilpailua yhteisen edun kanssa ristiriitaisella tavalla.

<sup>(1)</sup> EYVL C 71, 11.3.2000.

(2003/C 280 E/021)

### KIRJALLINEN KYSYMYS E-3616/02

esittäjä(t): Erik Meijer (GUE/NGL) komissiolle

(16. joulukuuta 2002)

*Aihe:* Hintasopimusten kieltäminen ja salaa myönnettyjen alennusten salliminen uhkaavat valtamerialusten säännöllistä ja turvallista liikennöintiä tavanomaisilla reiteillä

1. Aikooko komissio lakkauttaa 1800-luvun lopulla aloitetut laivaliikenteen konferenssit, joissa sovittiin säännöllisistä kiinteähintaisista laivayhteyksistä tietyille reiteille ja jotka vielä vuonna 1986 tarkoituksellisesti jätettiin Euroopan unionin hintasopimuskiellon ulkopuolelle?

2. Salliiko komissio laivaliikenteenharjoittajien myöntää alennuksia vakituksille asiakkaille, ilman että muut asiakkaat saavat tietoa asiasta?

3. Miten alhaisemmat hinnat vaikuttavat mahdollisuuksiin saada laivoja liikennöimään tietyillä reiteillä ja tiettyinä aikoina, jolloin rahtipalvelujen tarjoaminen vapaasti kilpaillen ei enää kata kustannuksia? Katsooko komissio, että nämä valtamerilaivat voivat jatkaa liikennöintiä?

4. Katsooko komissio, että edullisemmat hinnat yllyttävät liikennöimään vanhentuneilla ja kuluneilla aluksilla, jotka saattavat vaaraan miehistön, muut valtamerialukset sekä ympäristön merellä ja rannikoilla? Näillä laivoillahan on suurempi riski joutua onnettomuuteen matkan aikana.

5. Siirtävätkö varustamot tulojensa vähenemisen henkilöstön maksettavaksi? Johtavatko kyseiset toimet merenkulkualan työntekijöiden palkkauksen ja työehtojen heikkenemiseen siten, että laivat rekisteröidään valtiossa, joka esittää vähemmän vaatimuksia kuin EU:n jäsenvaltiot?